



## 長篇連載 · 寒夜

「蕃仔林敢mê無主荒地？麼人搶得走？」  
 「算he官有地，其實he蕃地——人家點頭pún ki-têu開墾ke。」  
 「就he嘛！該樣會？除非蕃仔反面。」  
 阿凌長長透一口大氣，講出得人驚ke意外情況：

Ti半隻月前ke一ke下晝，蕃仔林ke人發現，四ke生份人ti ki-têu田園項指指點點，還大大方方ke用竹蔑尺丈量附近ke水田山園。

事情來得突然，而且非同小可，大家m敢作主，趕緊向「村長」許石輝報告。許一聽，紅潤ke老面，竟一下一片煞白。

許石輝珍等大家趕到現場。

「各位he？He官廳ke？」許石輝聲音緊啞。

「阿添舍派來ke，葉阿添頭家。」來人冷冷講。

阿添舍葉阿添he大湖地區墾戶之一，m過蕃仔林he蕃有地，憑mak-ke來丈量人家田園喲？

「人客。失禮囉。Liá m he阿添舍ke墾地，就mò ko量了。」許石輝講，長長透口氣。

「麼人講m he？Lâu你講：蕃仔林地區，阿添舍請准開墾了。」  
 「小南勢也算在內。」另外一儕講。

「住口！Liá-he ên出血流汗，拿頭換來ke活命地盤，麼人也做m得……」

「你講mak-ke？老貨仔！」

「Ngài講：ngài代表蕃仔林所有ke人講：頭腦做得拿去，田地，做m得！」許石輝越講越激動，m多知拍胸摺拳oi拚命了。

「噢喲？你兜，你兜he土匪呀？」

「搶人ke田地正he土匪！」

「Ên頭家請准來墾荒地，樣he搶？」

「放若狗屁！」高亢ke喝聲起自許石輝身後。阿強伯m知mak-ke時節趕來ke，他手項擎等一把長柄伐刀：「滾開！滾！遠滾滾！不准你企ti ên ke田項項！」

「……」四儕生份人開始有了怯意。

「滾抑m滾？嘎！」阿強伯居然lâu伐刀擎起來，越過許石輝衝了過去。

「阿強哥！」許石輝伸手一抄，拉厥手脾，oi他稍安勿躁：

「人客：轉去請轉告阿添舍：ên歡迎他來 liá片開墾，但he…… ên既經開墾了ke田地，就由ên自家了；要求阿添舍高抬貴手。Ên也lâu話講清楚來：假使麼人oi來用強霸佔，ên老嫩五六六十人命共下奉送就he！」

「好！話，ên會帶到，就看你兜強到幾時！」

「喂！Ngài顛倒想請問：你兜敢有『開墾給照』？」另外一儕來人忽然問。

「……」許石輝默然。

「Mak-ke『開墾給照』？」阿強伯問。

「哈哈！Liá都m知——就he官廳發ke開墾許可證啊。」

「告訴你兜：mò開墾許可證——lâu官廳『給墾契約』，該就he濫墾！濫墾he犯法啦！」

「亂講！Ên làu ki-têu——蕃仔有口頭契約！Liá-he蕃地，ki-têu答應了，樣算濫墾？麼人有辦法管？」阿強伯講到後來，牙根酸酸癢癢ke。

「喲！你兜he聽蕃仔ke，抑he聽大清皇帝ke？」

「睬他he蕃仔抑he皇帝老爺，ên自家血汗打拚出來ke，就he ên ke！麼人也做m得搶走！」

「呵呵！你兜就等看。看he縣大爺厲害，抑he你兜強。哈哈！」

阿添舍ke人走了。許石輝，同蕃仔林各「理家」ke男仔人ke心，yi像也全pún人家挖走了。

「Ên oi樣葛煞？」

Liá兜人，做得流汗流血，做得用最粗劣ke食物，尖出最旺盛ke生命力，甚至於為寄託生命ke可憐寸土，隨時做得捨生捨命，但he liá-ha oi面對掌握百姓生死大權ke官廳衙門，ki-têu正經感到懼怖與mò助了。

包尾大家懇求「先生」徐日星設法。「先生」帶等洗換ke底衫、底褲仔，到大湖庄，又到公館墾撫支局，包尾到苗栗街，經過四日三夜ke奔走請教，總算尋到一條可行ke途徑：

馬上申請「開墾給照」。淨有拿著官廳——墾撫支局ke開墾許可證，正做得躲過pún別人兼併ke命運。

蕃仔林八戶人——近來再搬來范謝二戶——又苦苦湊集五塊銀，「先生」用 liá筆錢買到最重要ke情報：葉阿添還màng取得「開墾給照」。

看來，蕃仔林一角生民，還有掙扎一番ke餘地吧？Liá-ha十萬火急之務he自行建墾，然後申請墾戶ke「開墾給照」。

Án-ngiòng蕃仔林八戶一致決議由許石輝出面，擔做「墾戶」，但he「隘首」一職，許石輝年逾六十，既經m合條件；許家兄弟，其他各戶子弟都mò「防蕃」實際經驗，故所祇有另尋人選……

——liá就he黃阿凌行該焦急尋阿漢ke原因。  
 「阿凌哥：你liá-he講笑呵！」阿漢總算哈哈笑開。  
 「不，liá-he大家想了幾下日正想出來ke。」阿凌一臉正經。

「你知，隘首敢做得隨便尋人做？」

「你做得——尋別人？小小ke蕃仔林畜得起無？也he敢信任啊。」

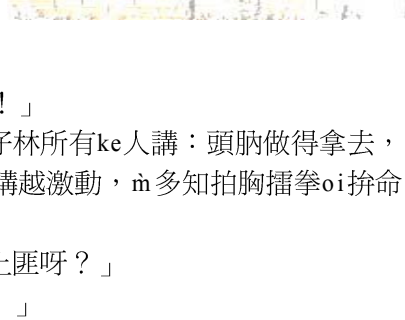
「Ngài si講，官定資格——ngài夠格？嘻嘻！」

隘首ke資格，lâu庄正，保正等大致相同，特別he明定oi具備幾項資格：一、品性誠實，勤慎正直。二、有家有室。三、熟識隘務，諳悉山情。四、後生精壯……。

(待續)

## 冒出「墾戶」來

李喬/著 · 瑞儀/譯



## 視網膜手術

目矚前光iá-iá，目矚內底mā是光iá-iá，kái-séng人ti太空中，突然間兩片邊伸入來二支長長e家私ti內面lā來lā去，ü正片一直ngiáu，ngiáu he薄薄e膜，一層á一層á剝落落來，不三時有he噴水噴一下，無siá痛e感覺，kan-nā無張持ê tiuh--一下，需要te'h力去對抗，chhun--ê時間攏是注神leh看，想beh看醫生按怎leh看目矚作戰；醫生mā蓋注神，大部份時間無聲無說，必要時ê kap助手對話，chhun--ê攏是tiám-chut-chut。m知經過外久，he太空soah pi-chiá彩色，有紅色、有藍色、有烏色，ná-chhiú he五色水彩潑落圓圓魚缸內，自由淚開變化萬千，五彩e光影，一時siu過注神kioh是太空中ê星雲，soah茫茫m知身在何方。

M知koh經過外久，奇景結束，光影消失，「恭喜手術成功」，回魂轉來現實，目矚感覺痛痛，chit時護士開始開刀後ê處理，用紗布khàm目矚，蓋kah密chuih-chuih，peh開倒蕊目矚看世界，淡薄á癡呆癡神，已經暫時變成獨眼龍，坐tiám輪椅，護士sak到恢復室，交代注意事項，然後chiah轉病房歇醫。

E-tàng看著家已目矚內面，ê-tàng欣賞開刀過程，癡神ti太空旅行奇景，che是患者chiah享受ê福氣。無開過刀，m知影開刀ê無奈、鬱卒、驚慌、痛苦，因為醫療ê進步、醫術ê高明、儀器ê精密kap人性化，痛ê苦楚已經減kah足足少少，你若有信心，著m免驚惶，ti頭殼清醒e手術過程，享受chit種難得ê經驗。

昨暝一睜真歹睜，醫生交代著phak leh困，phak久ê痠，睏thán-khi mā m是kài順序，péng過來péng過去，tió是睏bē去。天光後到門診室檢查，pak開目罩，正蕊目矚ná-ê無khòai，kan-nā chhun一絲絲á光。醫生講「恢復真順序，目矚漸漸tió有khòai」，大概à一禮拜久，猶未全部恢復進前，一定照交代，需要phak leh困。下晝會使得辦出院，十工後轉來復診。」

為著beh hō視力恢復正常，醫生ê話m敢不聽，坐m敢



坐hiá-hiá，倚mā-tióh頭ê-lê，beh睏m-thang睏thán-chhiò，tió ài睏ka-lián-phak，目罩一定ài掛，千萬m-thang感染，洗身軀特別細膩，目藥水照起工點，酸、澀、刺刺激性 m ài食，總講一句，護士交代ê注意事項ài照行。khiú食、照起工食藥點目藥是無問題，m-koh hit-ê睏thán-phak tió真lián-hòe，連繼一禮拜身軀kan-nā保持幾個全款姿勢，痠痛、無聊、鬱卒、等待心情，永遠無人替你分擔，「各人食飯各人飽，隨人造業隨人擔」ê佛理ti chia得著印證，應該m是歹代誌。

一禮拜復原期間，除了休養、修養兼參禪，上蓋歡喜、心適--ê，tió是利用換藥點目藥水kai目罩剝落來ê時陣，ê-tàng看著目矚內面，有he圓形魚缸內面貯烏墨水ê現象，一日一日消蝕，三工後kai-séng一窟烏色e水池，頂面透明ê-tàng看著外口光影，下面是烏烏e墨水，隔離外面世界，非常期待，期待水池烏水e緊ta，因為烏色部份若無看見，tió是恢復目矚有看見ê時。

一禮拜已經到，可惜湖水猶未ta，koh忍耐拖一工，第八工早起已經全部看e著外口，m知按怎ná-e留一點烏點bē消失，ê tòe目矚振動飛來飛去。

4月初開刀後第十一工，轉來病房復診：「恢復真好，敢有啥物問題？」

「視力kap開刀前差不多，發

現看物形體有歪斜放大現象，ná-ê án-ni？另外目孔、目矚仁感覺重重，真無爽快。」

「目前恢復真好，若beh恢復正常，可能tióh-koh等--一暫à，正蕊眼壓有較kóan，來隔壁間注一支射，tió-ê 降壓較爽快。kā你預約4月14 koh轉來復診。」the-tiám病床，醫生giáh一支射筒，射針長長幼幼，直接ù目矚仁tùh-落，穩、在、輕、真正hō患者感覺信心十足。

遵照醫生吩咐，點目藥水著繼續，酸、澀、薰著khiú，刺激性薰、酒、咖啡mài kháp，粗重空課、激烈運動m-thang；另外免掛目罩，會使得洗面洗身軀，會使得睏thán-chhiò，mā會使得睏ka-lián-phak，oh！解放ê輕鬆，爽快ni-ni。

4月14家已駛車轉來病房復診，報告醫生復原狀況，眼壓正常，視力有較進步，但是形體扭曲變形猶原存在，已經無解，問醫生「是m是phak e姿勢無正確所致？」

「He無關連--lah，ê-tàng恢復án-ni已經真萬幸，ka-chài你無糖尿病，若有tió較費氣，恭喜--你！二禮拜後chiah koh轉來復診。」

「先--ê！kā你請教，開刀時，是看螢幕操作儀器，抑是手工操作？」

「用hàm鏡看目矚內面，用手操作儀器。」

「開刀後恢復期間，目矚內底哪有he烏影一日一日消蝕e現象？」(待續)

### 綠色短評

## 中國道德敗壞 敢有救？

文／李南衡

四月十三，中國總理溫家寶接見新任e國務院參事kah中央文史研究館館員座談e時有講起：Chit幾年來，相續發生「毒奶粉」、「瘦肉精」、「地溝油」、「彩色饅頭」等事件，chiah-e 惡性食品安全事件，會tàng表明，誠信e缺失、道德e敗壞已經到倍呢嚴重e地步。伊koh講：一個國家若是無國民素質e提高kah道德e力量，絕對無可能成作一個真正強e國家、一個受人尊敬e國家。

若是中國頭人第一遍講chit款話，咱聽tióh一定會真感動。可惜e是，溫家寶總理本人kah中國國家主席胡錦濤，攏搖若遍bat提起「道德」chit-e問題。「道德」問題那像是中國e久年病，驚人會bē記得，三五年就theh起來齧齧一下，事實上「道德」問題是一年比一年koh khah嚴重、koh khah無醫！因為病毒早早就侵入中國人e骨頭內底ah！

自古以來，道德就m-bat因仔中國人e心肝底，抑是仔生活中表現出來，道德干單寫仔文字頂面，表現仔講話內底niá-niá，所以才會有「滿嘴仁義道德」chit句話。續落去hit句話tióh真無好聽！

原本仔中國算是真lám身ê道德，經過1966年至76年十年ê「文化大革命」凌遲，道德仔中國會使講變作那像是風中e蠟燭直直beh hoa去。中國人家己講文化大革命是一場「大浩劫」，怨歎有倍濟智識分子自殺、有幾百萬人受苦受難、社會動亂、經濟發展退步等等。其實，對中國上損e是：父子母女兄弟姐妹之間e親情喪失，先生學生朋友之間e友誼變無，人kah人之間bē-tàng、mā m敢互相信賴，講白賊兼變作正常、講實話顛倒會hóng 僥疑。

文化大革命結束了，中國e人喘一個大氣。續落去改革開放chit三十年，散(sàn)久散了驚e中國人，逐個緊掠鄧小平hit句「無管烏貓白貓，會掠烏鼠ê就是好貓」作聖旨，「向錢看」！大官大歪、小官小歪、無作官無thang歪e用烏e、哈物烏心產品都敢做都敢賣。

溫家寶總理講：「我猶原beh強調tióh愛講真話。」上假e tióh是伊chit句話！中國到chit陣mā是猶有真少數敢真話e人，問題是嘴若開就hóng掠去入監坐牢。台灣俗語話講：「大狗peh牆，細狗學樣。」中國政府chhōa頭講白賊：明明是為錢服務，講是為人民服務；人民完全無選擇家己e政府，講是人民政府；文化大革命明明是毛澤東舞e，罪攏推hō四人幫；明明是錢上大e資本主義社會，講是具有中國特色e社會主義社會。人民學政府講白賊，beh怪siang?

中國頭人談論道德，m驚笑破人e嘴？



### 王康陸博士紀念基金會

王康陸博士終生獻身於台灣獨立建國運動，他主張以愛與非暴力的原則來抗爭強權。他旅居美國27年，一直默默為保障台灣人的基本人權及致力於獨立建國運動而奮鬥。1991年10月台灣獨立建國聯盟遷台，王康陸放棄在美的一切，闖關回台，於台灣本部盟員大會中現身，被國民黨出動大批警力逮捕，並以非法入境及叛亂罪起訴關在土城看守所七個月。出獄後他全心全力在台獨聯盟總部工作，擔任秘書長，積極推廣台灣獨立建國運動。1993年10月12日王康陸在文化大學演講後，於歸途中在情治單位監控下，以離奇車禍而被謀害，享年僅52歲。

王康陸博士去世後，家人及親友決定設立王康陸紀念基金會，以繼續他的理念。基金會於1994年4月成立，主要以參與及協辦各項提高台灣人權、提昇台灣國際地位及宣揚台灣獨立理念之活動，1995年開始與全美人權協會合辦設立王康陸人權獎，每年頒獎給對提高台灣人權有貢獻的工作者。

王康陸博士紀念基金會在台灣王康陸的母校中興大學頒發六名獎學金，鼓勵台灣學子關心及參與維護台灣主權之各種活動，也於美東夏令會每兩年贊助舉辦紀念音樂會與鄉親共享。今後基金會仍將繼續與全體台灣人民共同為推動獨立建國運動而努力。

王康陸博士紀念基金會會址：PO Box 6165 Long Island City, NY 11106 Tel: 718-939-1525  
台灣辦事處地址：100台北市杭州南路一段27號2樓 Tel: (02) 2357-6656